

ИНСТРУКЦИЯ
ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ ПОСУДОМОЕЧНЫХ МАШИН
E50

ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ

1. Документация вошедшая в комплект

Данная инструкция содержит важную информацию о безопасности во время установки, использования и эксплуатации машины. Чтобы обеспечить сохранность данного документа храните его в безопасном месте возле машины, так чтобы обслуживающий персонал мог в любой момент обратиться к инструкции.

I. Инструкция

Инструкция содержит разделы в которых описываются все этапы работы с машиной:

- | | |
|--------------------------------|----------------------------|
| - установка | для технического персонала |
| - использование и эксплуатация | для пользователя |
| - ремонт | для технического персонала |
| - демонтаж | для технического персонала |

II. Техническая документация

Инструкцию дополняют следующие документы:

- электросхема
- схема подключения

2. Общие сведения

Качество данного оборудования подтверждено использованием высококлассных материалов, конструкций в соответствии с европейскими стандартами безопасности и тестированием каждой детали.

- следование рекомендациям в инструкции важно для безопасности машины и пользователя.
- для получения дополнительной информации о машине обращайтесь к вашему непосредственному поставщику.
- производитель оставляет за собой право вносить любые изменения в конструкцию оборудования без предварительного уведомления.

3. Указания по безопасности

Оборудование предназначено для профессионального использования специально обученным персоналом в соответствии с инструкцией, одновременно упрощает использование, установку и эксплуатацию. Не давать детям пользоваться или играть с машиной.

Изготовитель не несет никакой ответственности за любой ущерб или повреждение, причиненное машине или персоналу, если это является результатом нарушения требований инструкции.

Запрещается выполнять следующие операции:

- Монтаж и демонтаж, эксплуатация, настройка, ремонт оборудования или любое другое действие требующее снятия защитных панелей, за исключением тех случаев когда эти действия выполняются квалифицированным персоналом в соответствии с инструкциями производителя. Оборудование должно быть полностью отсоединено от сети и

водоснабжения прежде чем выполнять такие действия, при соблюдении всех мер предосторожности чтобы не повредить детали установленные на заводе.

- Установка не соответствующая техническим требованиям или установка при которой электрические параметры (фаза, основной выключатель, заземление) или параметры водоснабжения (закрытый или пустой кран) не обеспечивают безопасность.
- Модификации или установка дополнительного оборудования которые вносят изменения в работу машины.
- Использование не родных запчастей
- Установка в помещении условия которого идут вразрез с рекомендациями производителя.
- Мойка предметов которые по своему типу или размеру не подходят для этой машинки.
- Использование коррозионных, с примесями или грязных продуктов в дозаторе.

Обслуживание и ремонт должны выполняться только квалифицированным персоналом.

ЗНАКОМСТВО С МАШИНОЙ

1. ПАНЕЛЬ УПРАВЛЕНИЯ



2. вкл./выкл.



3. Запуск цикл



4. индикатор работы



5. индикатор нагрева



6. холодное ополаскивание (спец.)



7. помпа для слива (спец.)



8. выбор цикла (спец.)

2. УКАЗАНИЯ ПО УСТАНОВКЕ

Для правильной установки следуйте инструкциям в разделе Инсталляция.

Все сведения необходимые для установки содержатся на шильде машины, копия которого находится на обложке данной инструкции.

Оборудование должно быть установлено так чтобы все функционировало нормально. Инсталляция должна выполняться исключительно квалифицированным техническим персоналом.

ИНСТАЛЛЯЦИЯ.

Изготовитель не несет никакой ответственности за любой ущерб или повреждение, причиненное машине или персоналу, если это является результатом нарушения требований инструкции.

1. Глоссарий.

Автоматический выключатель – с расстоянием между контактами 3мм, должен соответствовать техническим требованиям машины, находится вблизи машины и **служить только одной машине.**

Водозапорный вентиль – должен полностью перекрывать поток воды. Если давление воды превышает максимум или ниже минимума, допустимых техническими требованиями машины, то следует на входе в машину установить регулятор давления. Должен находиться вблизи машины, чтобы моментально перекрыть воду.

Сливной трап – должен быть достаточных размеров, чтобы пропустить хотя бы двойной поток воды. Должен находиться в пределах досягаемости сливного шланга.

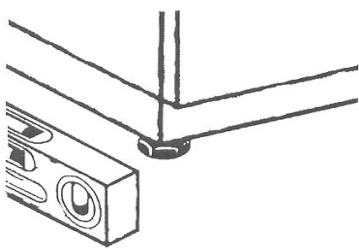
2. Распаковка машины.

Перед удалением упаковки, проверьте следы повреждения, отмечая любые дефекты в акте доставки.

После удаления упаковки осмотрите прибор на предмет наличия повреждений; если повреждено, уведомьте вашего дилера факсом или заказной почтой немедленно и, если повреждение - ставит под угрозу безопасность машины, не продолжайте установку, пока прибор не был проверен квалифицированным техником.

После распаковки уберите упаковочные материалы подальше от детей или домашних животных.

3. Установка.



Удостоверьтесь, что не имеется никаких объектов или материалов около места установки, которое могло быть повреждено водным паром или брызгами раствора детергента, которые могли бы появиться в течение операции.

Прибор должен быть выровнен с использованием четырех регулируемых ножек так, чтобы это было совершенно устойчиво; любой другой тип установки должен быть согласован и одобрен изготовителем.

4. Подключение.

I. Подключение к электросети.

Подключение должно осуществляться от автоматического выключателя.

Используйте надежную цепь заземления для защиты оператора и машины.

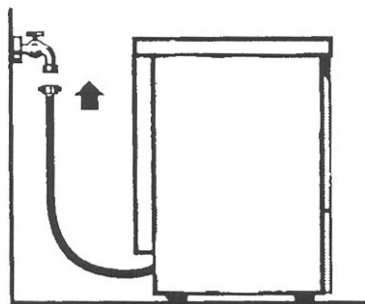
Не используйте адаптеры, многофункциональные розетки, кабели с недостаточным сечением проводов.

Удостоверьтесь, что параметры источника электропитания соответствуют техническим требованиям на шильде машины (см. внизу на правой стороне машины).

Во время работы машины электрокабель нельзя выдергивать.

Оборудование должно быть включено в эквипотенциальную систему через клемму заземления отмеченную соответствующим знаком на корпусе машины. Используйте стандартный провод заземления.

II. Подключение к водоснабжению.



Перед подключением оборудования убедитесь что труба магистрали водоснабжения заканчивается запорным вентилем.

Для подключения машины к магистрали водоснабжения используйте гибкий шланг с накидными гайками 3/4".

Проверьте, чтобы температура и давление воды соответствовали техническим требованиям.

Если вода слишком твердая можно установить фильтр от известкового налета при подключении машины к магистрали водоснабжения.

Если система водоснабжения новая или не использовалась в течение длительного периода, пропустите воду перед тем как подсоединить машину, чтобы устранить любые примеси или воздушные мешки, которые могли бы загрязнить или повредить машину.

III. Соединение с канализацией

Трап системы сливной канализации должен находиться ниже основания машины.

Сливной шланг машины необходимо соединить с трапом сливной канализации.

Чтобы гарантировать неограниченную раздачу, сливной шланг должен быть соединен без растяжения, перекручивания, и тп.

Только для машин со сливной помпой:

Если сливной шланг соединен с трапом канализации на полу то труба должна не ниже 300 мм и не выше 1 метра над уровнем пола, чтобы обеспечить нормальный слив.

5. Настройка дозатора (раздаточного устройства).

I. Устройство для подачи ополаскивателя.

Перед запуском цикла нужно заполнить дозатор и трубку подкачки ополаскивающим средством, используя кнопку в центре устройства. Трубка подкачки (зеленого цвета) должна быть вставлена в бак для ополаскивающего средства. Проверьте уровень ополаскивателя если необходимо. Бак с ополаскивателем никогда не должен быть пуст и не содержать загрязняющих примесей.

Гарантия не распространяется на повреждения вызванные нарушением правил использования дозатора.

Дозатор не устанавливается на заводе, должен настраивать квалифицированный технический персонал.

Дозатор находится за передней панелью ниже двери моющего отсека. Настраивается с помощью винта в центре устройства. После снятия панели заполните трубку подкачки ополаскивателем и закрутите винт не применяя лишних усилий.

Чтобы определить нужное количество ополаскивателя обращайтесь к вашему поставщику или к поставщику ополаскивателя.

Чтобы уменьшить или увеличить количество ополаскивателя поворачиваете втулку (винт) в центре раздаточного устройства соответственно по- или против часовой стрелки.

Электрический дозатор (DB-2)

Один полный поворот винта приблизительно равен 0,06гр. продукта/пульс. При полном открытии винта (16 поворотов) дозатор поставляет 1гр./пульс. Если за цикл машина делает 3 пульса подкачки то максимум поставляется $3 \times 1 = 3$ гр./цикл (16 поворотов винта) и минимум $0,06 \times 3 = 0,18$ гр./цикл (1 поворот винта).

Дальнейшие настройки следует производить после хотя бы 3х циклов мойки в соответствии с результатами полоскания.

Слишком большое количество ополаскивателя вызывает появление пены в моющем отсеке.

Синеватые полосы на посуде и образование пены указывают на слишком большое количество ополаскивателя.

Капли воды на посуде и медленно высыхание указывает на недостаточное количество ополаскивателя.

В случае несовершенной мойки, при неверной температуре или при недостаточном кол-вом моющего раствора, может образоваться невидимая, нетоксичная пленка смазочного материала или крахмала. Эта пленка мешает ополаскиванию происходить должным образом, и, в этом случае, увеличение дозы ополаскивателя не приведет к существенному эффекту. Чтобы удалить эту пленку, оставьте посуду в растворе воды и мыла (10:1) приблизительно на 30 минут, а затем вымойте снова.

II. Дозатор детергента (моющего средства).

(не входит в стандартную комплектацию).

Перед запуском цикла нужно заполнить дозатор и трубку подкачки моющим средством. Бак с моющим средством никогда не должен быть пуст и не содержать загрязняющих примесей.

Гарантия не распространяется на повреждения вызванные нарушением правил использования дозатора.

Дозатор устанавливается на заводе, должен настраивать квалифицированный технический персонал.

Дозатор не устанавливается на заводе, должен настраивать квалифицированный технический персонал.

Когда обращаетесь к дозировке, указанной изготовителем детергента, примите во внимание:

- характеристики воды в вашей области;
- тип предметов, которые собираетесь мыть: стекло, пластмасса, керамическая, фарфор, металл,
- столовые приборы или кулинарные принадлежности;
- тип и количество остатка пищевого продукта;
- интенсивность использования (кол-во циклов промывки за час).

Электронный дозатор EV-400

Хорошо вымойте машину.

Настраивая потенциометр моющего средства на электронной панели управления (согласно схеме) поворачиваете втулку (винт) в центре раздаточного устройства против часовой стрелки чтобы получить нулевой уровень моющего средства.

Позвольте моющему отсеку, без тарелок внутри, заполниться водой.

По заполнении и перед запуском цикла мойки откройте дверь и заполните моющий отсек необходимым количеством моющего средства в области фильтра .

Через 10 секунд после запуска поворачивайте потенциометр по часовой стрелке пока не услышите жужжание, которое укажет что дозатор начал поставлять внутрь моющее средство.

Таким образом дозатор сам настраивается на то количество моющего средства, которое вы заранее определили.

Дальнейшие настройки следует производить после хотя бы нескольких циклов мойки в соответствии с полученными результатами.

Чтобы увеличить или уменьшить количество моющего средства поворачиваете потенциометр соответственно по- или против часовой стрелки.

6. Обучение пользователя

Требуется обеспечить пользователей подходящей инструкцией по эксплуатации и информировать о мерах предосторожности. Также провести демонстрацию работы машины, в соответствии с инструкцией по эксплуатации.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ И ЭКСПЛУАТАЦИЯ

1. Меры безопасности

I. Меры предосторожности

 Нормальная работа и срок эксплуатации машины зависят от внешних факторов, включая обслуживание, характеристик водоснабжения и предметов предназначенных к мойке и ополаскиванию.

 Обслуживание должно проводиться в рекомендуемые интервалы предписанным образом.

Характеристики водоснабжения (в особенности твердости и давления) это главное что должно быть взято на рассмотрение когда вы решаете устанавливать ли насос для полоскания, водоумягчитель, фильтры для того чтобы улучшить результаты мытья или уменьшить расход моющего средства. Проконсультируйтесь у специалиста.

II. Безопасность

 В случае плохого функционирования обращаться только к помощи квалифицированного специалиста. Прежде чем настраивать, чинить, чистить и т.п. обязательно отсоединить машину от электричества и закройте водопроводный кран.

 Нельзя чистить машину используя:

- напор воды, т. к. вода может попасть в электросистему и повредить ее
- проволоочные щетки, ржавые или шлифовальные чистящие средства, которые могут повредить поверхность и резиновые элементы.

Для совершенной очистки достаточно мягкой тряпки с небольшим количеством моющего средства

III. Предупреждения

- Никогда не открываете дверь до окончания цикла и остановки машины, чтобы предотвратить брызги моющего раствора.
- Никогда не вставляйте на машину и не используйте как подставку для других объектов.
- Никогда не загружайте в машину предметы типа, остроты, размера или материала несовместимых с рекомендациями производителя.
- Мы рекомендуем не использовать предметы которые негарантированно подходят к этому типу машин или были повреждены или поломаны во время использования.

IV. Гигиена

 Чтобы гарантировать чистоту в машине важно выполнять определенные действия указанные в этом разделе инструкции. Также машина должна проходить регулярную машинную обработку.

Внутренние компоненты машины должны подвергаться чистке и проверке специалистов.

 Чтобы гарантировать чистоту посуды, следуйте следующим основным правилам:

- удалите остатки еды с посуды перед загрузить машину;
- меняйте моющий раствор не менее трех раз в день;
- во избежании загрязнения посуды не используйте: нестерильные валики, тряпки и полотенце.

2. Подготовка машины

I. Моющие средства

 Тип и качество моющего средства определяются результатами полученными при мытье и сроком их действия.

Моющие средства не поставляются вместе с машиной, мы предполагаем что вы обратитесь к производителям моющих средств которые подберут вам подходящее средство. Определяйте количество согласуя с производителем, не правильное количество моющего средства может быть причиной неудовлетворительных результатов мытья. Машина использует **два типа моющего средства:**

- моющее средство
- средство-ополаскиватель

 Можно употреблять как порошок так и жидкие моющие средства, только используя мало-пенящиеся средства. Не рекомендуется использовать старые моющие средства. Некоторые моющие средства чувствительны к температуре. Они не должны храниться очень долго или при высоких или низких температурах.

 Все моющие средства являются химическими продуктами и потенциально опасны. **Избегайте контакта голых рук с моющим раствором**, используйте защитные перчатки. В случае попадания моющего средства в глаза промойте водой и обратитесь к врачу.

II. Проверка машины

 Перед запуском машины проверьте чтобы она была правильно установлена в соответствии с инструкцией.

 **Канистры** для ополаскивания и моющего средства (спец. заказ)
Перед запуском моющего цикла канистры и трубки к ним должны быть заполнены. Если надо пополните уровень моющего средства в канистре.

Дозаторы для ополаскивателя и моющего средства (в доп. комплектации)

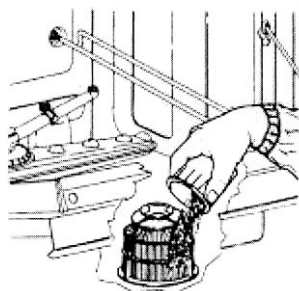
Перед запуском цикла мойки трубки дозаторов и сами дозаторы должны быть заполнены. Проверьте уровень ополаскивателя и моющего средства если необходимо. Контейнеры с ополаскивателем и моющим средством никогда не должны быть полностью пустыми и содержать загрязняющие примеси.

Гарантия не распространяется на повреждения вызванные нарушением правил использования дозатора.

3. Первый цикл:

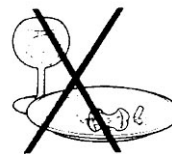
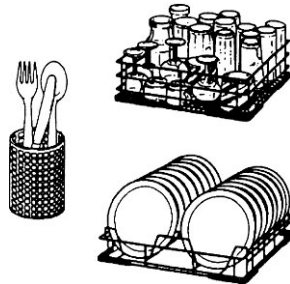
- 1) откройте кран
- 2) подсоедините к источнику питания
- 3) включите машину нажав клавишу 1 машина автоматически начнет заполняться

Для машин без контейнеров с моющим средством:



Добавляйте моющее средство в область фильтра каждые пять циклов в количествах рекомендуемых производителем. Нормальная дозировка должна быть 1-2 г/ литр для порошковых моющих средств и вдвое больше для жидких средств. При замене моющего раствора (три раза в день) количество должно быть достаточным для воды в отсеке и для последующих пяти циклов полоскания. Впоследствии добавляйте только моющее средство необходимое для ополаскивания.

- 4) загрузите посуду в корзину: используйте подходящие корзины для разных типов посуды (стаканы с длинными ножками, бокалы, чашки, тарелки, блюда и т. д.)



START



- 5) удалите остатки еды
- 6) загружайте посуду, которая точно подходит к этому типу машины во избежание поломок посуды
- 7) загрузите машину и закройте дверь
- 8) выберите цикл кнопкой 7. Для старта нажмите кнопку 2.
- 9) замигает лампочка-индикатор показывая что процесс пошел (3)





Если дверь внезапно открылась во время цикла машина немедленно остановится.



Чтобы возобновить цикл с этого момента просто закройте дверь.

10) по завершении всех циклов лампочка-индикатор погаснет

Для машин с опцией холодное полоскание:

если нужно вынуть посуду немедленно и требуется холодное полоскание (пивные стаканы, блюда для мороженого), нажмите кнопку 5 на 10-20 секунд, чтобы в дальнейшем для ополаскивания свежая вода поступала прямо из крана без нагревания.

- 11) немедленно удалите корзину из машины чтобы посуда высохла
- 12) слегка наклоните корзину чтобы слить лишнюю воду с посуды
- 13) оставьте посуду в корзине на 5 секунд, чтобы последние капли воды испарились
- 14) вытащите посуду из корзины

4. Последующие циклы

Проверьте моющий раствор: фильтр может быть загрязнен после предыдущих моек:

- опустошите моющий отсек согласно инструкции
- вымойте машину
- замените моющий раствор. (как минимум 3 раза в день)

Для машин без контейнера с моющим раствором:

Если 5 циклов выполнено добавьте моющее средство в области фильтра в определенном количестве (по вопросу количества обращайтесь к вашему поставщику или поставщику моющих средств).

Далее следуйте тем же инструкциям что и для первого цикла (с пункта 6).

5. Дренаж машины.

I. Для машин без помпы принудительного слива:

Выключите машину кнопкой 1.

Удалите клапан для слива и подождите пока моющий отсек не опустеет полностью.

II. Для машин с помпой принудительного слива:



- 1) очистите фильтры;
- 2) удалите клапан для слива;
- 3) нажмите кнопку 6 и отождимте когда моющий отсек опустеет.

6. Перед ежедневным отключением.

- опустошите машину;
- вымойте машину;
- выключите машину;
-  отсоедините машину от источника питания;
-  закройте кран водоснабжения;
- оставьте дверь немного приоткрытой чтобы избежать появления неприятного запаха внутри.

7. Обслуживание.

I. Ежедневное обслуживание.

Следует совершать следующие действия:

- осушать машину;
- отсоединять от питания;
- выключать кран;
- удалять корзины, фильтры из моющего отсека;
- мыть машину влажной тряпкой;
- не использовать материалы, которые могут повредить машине.

Если машину не планируется использовать в течение некоторого времени, следует оставлять дверь слегка приоткрытой во избежание неприятного запаха.

II. Периодическое обслуживание.

Каждые 2-3 дня вынимайте распылители из машины (для этого открутите винт сверху)

Периодически мойте внутренний отсек изнутри.

Проверяйте состояние распылителей и форсунок и, вставляя их, следите чтобы все распылители встали на свои места. Проверяйте состояние фильтров.

III. Основное обслуживание.

Раз в год обращайтесь к специалисту, с тем, чтобы он:

- удалил известковый налет из моющего отсека и с нагревательных элементов
- разобрал и вымыл распылители с форсунками
- проверил помпы, дозаторы, выключатели и тп.
- Проверил канистры для моющего и опаласкивающего средств (если они есть)



Если хотите прекратить пользоваться машиной на долгое время, обратитесь к специалисту, чтобы подготовить машину к хранению.



Если вы предполагаете наличие в машине льда, то не используйте ее пока специалист не проверит состояние бойлера и труб.

8. Регенерация.

1. Процедура

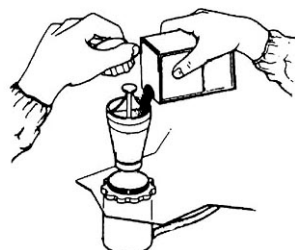
Некоторые модели оборудованы встроенным водоумягчителем.

Машины оборудованные таким образом периодически требуют регенерации катионитовой смолы, которая способствует ионообмену в водоумягчителе.

Частота данной операции зависит от твердости воды в вашем районе и от количества выполненных машиной циклов мытья.



- выключите машину
- осушите машину
- вымойте машину



- откройте контейнер для соли используемой для регенерации
- засыпьте около 250гр в контейнер (используйте обычную поваренную соль без примесей с размером кристаллов не более 2мм диаметром)
- закройте крышку контейнера и крепко завинтите.



- Жмите кнопку запуска, замигает лампочка-индикатор.
- Цикл регенерации продлится около 20 минут.



- Если лампочка гаснет значит цикл завершен.

ПРИМЕЧАНИЕ:

Регенерацию проводить когда машина не используется

По завершению цикла регенерации:

- уберите клапан слива
- закройте дверь
- запустите машину



- оставьте машину на 1 минуту с тем, чтобы удалить остатки соли
- выключите машину и верните клапан слива

Если в вашем районе твердость воды ниже 14 град fH встроенный водоумягчитель вам нужен только в случае если вы хотите уменьшить расход моющего средства.

Если выше 35 град fH то мы настоятельно рекомендуем пользоваться водоумягчителем.

Регенерация при встроенном водоумягчителе

dH	F	N° циклов	dH	F	N° циклов
6	10	150	13	23	56
6.5	11	138	13.5	24	53
7	12	126	14	25	50
7.5	13	114	14.5	26	47
8	14	102	15	27	44
9	16	77	15.5	28	41
9.5	17	74	16	29	38
10	18	71	17	30	35
10.5	19	68	17.5	31	32
11	20	65	18	32	29
12	21	62	18.5	33	26
12.5	22	59	19	34	23
			19.5	35	20

9. Решение наиболее частых проблем.

I.Посуда грязная

Проблема	Решение
Распылители засорились	Легко снимаются вручную. Выньте и осторожно вымойте. Проверьте и вымойте подающий шланг
Форсунки моющих распылителей	Вынуть и осторожно вымыть

засорены	
Форсунки опаласкивающих распылителей засорены известковым налетом	Вытащить и очистить от налета в отдельной емкости. Проверьте правильно ли подключен водоумягчитель (если есть)
Много/мало моющего средства	Проверьте установленное количество сверяясь с инструкцией
Фильтр засорен	Вынуть, опустошить и вымыть
Моющий цикл слишком короткий	Выберите более долгий или повторите

II. Посуда слишком влажная

Проблема	Решение
Мало ополаскивателя	Увеличь дозу (см. инструкцию)
Остались жир или крахмал	Мало моющего средства. Увеличить дозу.
Не тот тип моющего средства	Поменять
Моющий раствор грязный	Осушить моющий отсек, вымыть отсек и фильтры. Не загружать очень грязную посуду.
Корзина не подходит к посуде	Использовать ту что подходит и дать воде стечь с посуды
Посуда осталась в машине после завершения цикла промывки	Немедленно убрать чтобы высохла
Поверхность стаканов грубая, шероховатая или покрыта ржавчиной	Вставить обратно и в подходящей корзине, в течение цикла стаканы не должны соприкасаться друг с другом
Полосы и пятна на посуде	Много ополаскивателя. Уменьшить дозу.
Вода очень твердая или содержит много растворенных минералов	Справиться в СЭС по поводу качества воды

III. Водоумягчитель

Проблема	Решение
Много соли в воде для полоскания	Соль осталась в контейнере после регенерации. Перед регенерацией сверяйся с инструкцией о количестве соли необходимом для регенерации
	Используй соль размером кристаллов не более 2мм
Излишняя соленость после регенерации	Внешний водоумягчитель. Смой смолу после завершения цикла регенерации, вылей воду из водоумягчителя
	Встроенный водоумягчитель. Крышка контейнера с солью плохо завинчена. Открой контейнер, удали соль используя горячую воду и закрути крышку.
Известняковый налет	Регенерация выполнена не корректно. Выполните 2-3 последовательных цикла регенерации, каждый раз добавляя соль.
	Уберите налет с машины

	Фильтр водоснабжения засорился. Вымойте или если необходимо поставьте фильтр большей вместимости.
--	---

IV. Другие проблемы.

Проблема	Решение
Посуда разбилась в течение моющего цикла	Используй подходящие корзины для каждого типа посуды.
Машина остановилась посередине моющего цикла	Машина соединена с другими приборами. Обеспечьте отдельное соединение с источником питания и проверьте фазу.
	Если проблема повторяется обратитесь к специалисту.
Машина не работает после периода простоя	Обратитесь к помощи специалиста для того чтобы вынуть мотор
Цикл не останавливается при открытой двери.	Обратитесь к специалисту для проверки выключателя безопасности

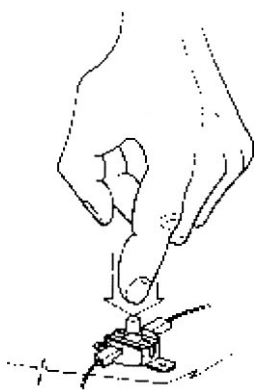
ОБСЛУЖИВАНИЕ И РЕМОНТ

1. Меры безопасности



- Не снимайте панели перед тем как отключить от электричества и водоснабжения.
- Не пользуйтесь машиной без соблюдения рекомендованных мер предосторожности.
- В тех случаях когда для ремонта или другого требуется снять панель безопасности, соблюдайте осторожность чтобы не повредить машину.
- По завершении ремонтных операций убедитесь, что все посторонние предметы удалены из машины.
- Всегда сверяйтесь с технической документацией (схема и электросхема), поставляется вместе с машиной.

2. Перегрузка термостата



Машина оборудована термостатом безопасности, находящимся на бойлере, который отсоединяет нагревательные элементы от питания в случае перегрева.

Пред тем как перезагрузить машину, устраните причину проблемы, затем нажмите красную кнопку перезагрузки.

ДЕИНСТАЛЛЯЦИЯ



Деинсталляцию должны проводить только квалифицированные специалисты.

-  **Отсоедините машину от питания**, используя выключатель.
- **Отсоедините от водоснабжения**, используя кран.
- Проверьте все внутренние части машины на наличие воды во избежание образования льда.
- Полностью отсоедините машину от источников питания и водоснабжения.

Прежде чем транспортировать машину убедитесь что все компоненты упакованы.

КОМПЛЕКТАЦИЯ

Перечень не встроенных компонентов поставляемых с посудомоечной машиной:

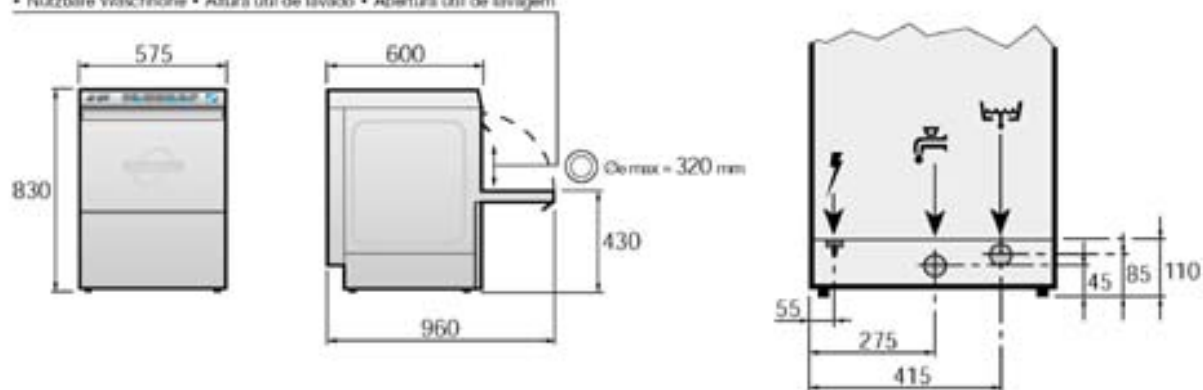
- корзины для разных типов посуды (в т.ч. для столовых приборов)
- шланг для подсоединения машины к водоснабжению
- шланг для слива воды
- распылители с форсунками
- технические сведения, включая электросхему и схему сборки (на задней стенке удаляемой панели под моющим отсеком).
- инструкцию по установке

Схема монтажа

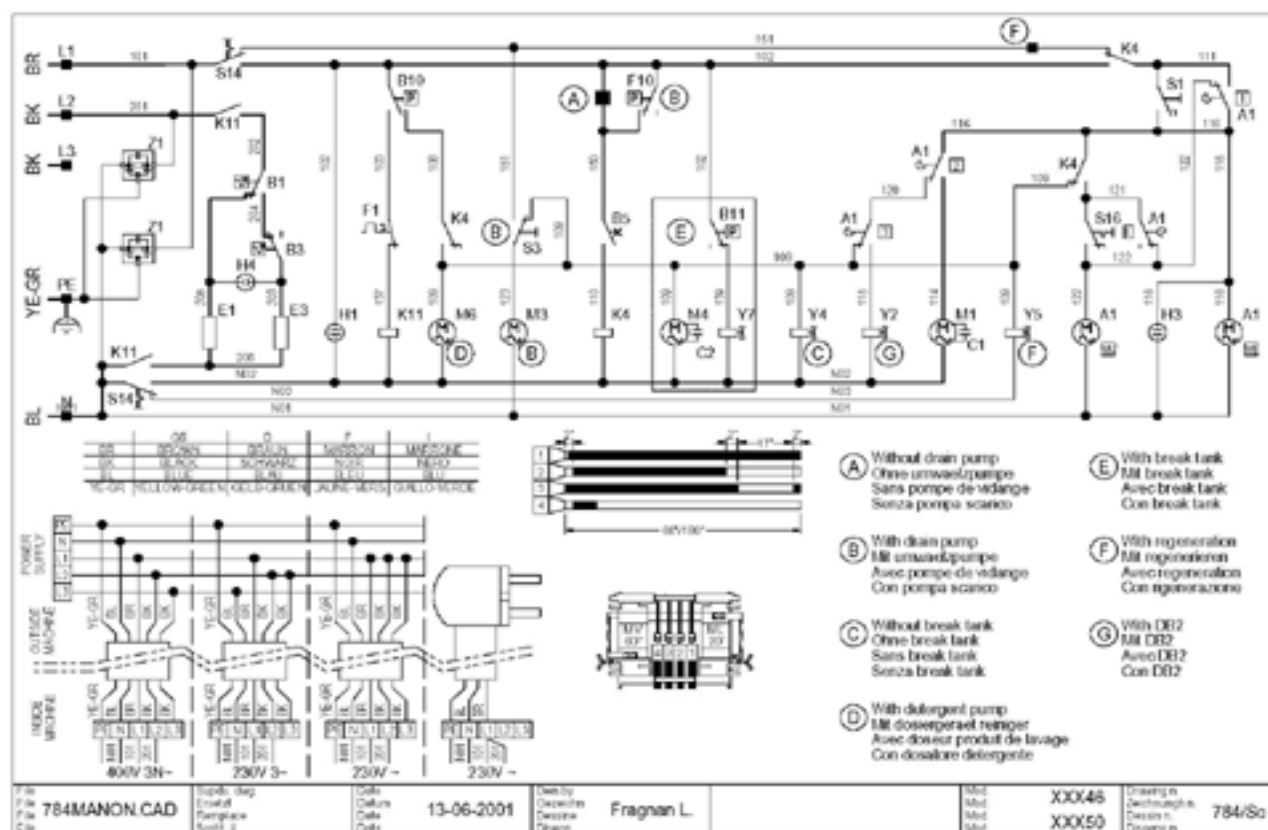
SCHEMI D'INSTALLAZIONE

LAVAPIATTI MOD. E50 - E51

Altezza utile di lavaggio • Usable wash height • Hauteur utile de lavage
• Nutzbare Wochhöhe • Altura útil de lavado • Abertura útil de lavagem



Электрическая схема подключения



	GB	D	F	I	E	P
A1	Cycle timer	Programmschaltwerk	Programmeur de cycle	Timer ciclo	Programador de ciclo	Programador ciclo
B1	Boiler thermostat	Temperaturbegrenzer Durchlauferhitzer	Thermostat surchauffeur	Termostato boiler	Termostato del calderín	Regulador de temperatura calderín
B3	Tank thermostat	Tanktemperaturbegrenzer	Thermostat tank	Termostato vasca	Termostato del depósito	Regulador de temperatura tanque
B5	Door switch	Reich- Türschalter/ Türschlossschalter	Mécan. contact de porte	Meca porta	Interruptor de puerta	Botón interruptor puerta
B10	Tank level control	Tankniveau schalter	Pressostat de tank	Controllo livello vasca	Interruptor del nivel en la caba	Interruptor de nivel tanque
B11	Air gap level control	"Air Gap" Niveau schalter	Pressostat niveau "Air Gap"	Controllo livello "Air Gap"	Comprimante de nivel "Air Gap"	Interruptor de nivel "Air Gap"
C1	Wash pump noise filter	Funkentstörfilter Umwälzpumpe	Condensateur pompe de lavage	Condensatore pompa lavaggio	Condensador bomba de lavado	Condensador bomba lavagem
C2	Rinse booster pump noise filter	Funkentstörfilter Drucksteigerungspumpe	Condensateur pompe auxiliaire	Condensatore pompa ausiliaria	Condensador bomba de aumento de presión	Condensador bomba de aumento de pressão
E1	Boiler heating element	Heizkörper Durchlauferhitzer	Résistance du chauffe-eau	Riscaldatore boiler	Calentador del calderín	Resistencia calderín
E3	Tank heating element	Tankheizung	Résistance de tank	Riscaldatore vasca	Calentador de la caba	Resistencia tanque
F1	Boiler safety thermostat	Durchlauferhitzer Temperaturbegrenzer	Thermostat sécurité surchauffeur	Termostato sicurezza boiler	Limitador de temperatura del calderín	Regulador de temperatura calderín
F10	Tank level safety switch	Überlaufschutz Tankwasserstüber	Pressostat de contrôle niveau Cuen	Sicurezza livello vasca	Interruptor de nivel agua en la caba	Segurança de nível tanque
H1	Power lamp	Netz Kontrollleuchte	Vapeur réseau	Spa di linea	Lámpara de línea alimentación	Lâmpada indicadora rede
H3	Cycle lamp	Spülprogramm Kontrollleuchte	Vapeur de cycle	Spa ciclo	Lámpara de línea ciclo	Lâmpada indicadora ciclo
H4	Heating lamp	Heizkörper Kontrollleuchte	Vapeur de chauffage	Spa riscaldamento	Lámpara de piloto calefacción	Lâmpada indicadora aquecimento
K4	Door security relay	Türschloss Relais	Relais sonde de porte	Relè sicurezza porta	Relé de de seguridad puerta	Relé de segurança porta
K11	Heating control relay	Relais Vorwärmung Heizkörper (mit Schütz)	Relais contrôle chauffage	Relè controllo riscaldamento	Relé control de temperatua	Relé limitador de temperatura
M1	Wash pump motor	Motor Umwälzpumpe	Moteur pompe lavage	Motore pompa lavaggio	Motor bomba lavado	Motor bomba de lavagem
M2	Drain pump motor	Motor Laugpumpe	Moteur pompe vidange	Motore pompa scarico	Motor bomba de desagüe	Motor bomba de esgoto
M4	Rinse booster pump motor	Motor Drucksteigerungspumpe	Moteur pompe auxiliaire	Motore pompa ausiliaria	Motor bomba para aumentar la presión	Motor bomba de exaustão
M6	Discharge pump motor	Overgepomp Rückpump	Moteur pompe produit lavage	Overpompe d'atergencia	Overflodator por el d'atergencia	Overador de d'atergencia
S1	Over cycle push button	START- Taste Spülprogramm	Poussoir mise en cycle	Pulsante avvio ciclo	Pulsador de principio ciclo	Botões amarelos ciclo
S2	Drain push button	Taste Laugpumpe (Entleeren)	Poussoir pompe vidange	Pulsante pompa scarico	Pulsador bomba de desagüe	Botões bomba de esgoto
S14	Machine main switch	Überschalter Betriebs / Ruhestellung - Regenerations	Sélecteur lavage / rinçage - régénération	Dispositivo lavaggio / risciacquo - rigenerazione	Commutatore ciclar / deconexão - regeneração	Comutador amarelo / intermissão - regeneração
S16	Wash time selector	Wahlvorwahl Spülprogrammduer	Sélecteur durée cycle	Selettore tempo	Selector de tempo de lavado	Manipulador para seleccionar o tempo de ciclo
V2	Rinse agent dispenser	Overgepomp Klarspülmittel D&Z	Doseur produit rinçage	Overpompe brillantante	Overflodator líquido branqueador	Overador do produto de enxágue
V4	Hot / hot flow solenoid valve	Elektronmagnetventil Füllen / Kälteplung warm	Electrovanne remplissage	Electrovalvola carica / riscaldamento	Válvula magnética de entrada / aquecimento	Válvula magnética de entrada / aquecimento
V5	Regeneration solenoid valve	Elektronmagnetventil Regenerieren	Electrovanne regeneration	Electrovalvola rigenerazione	Válvula magnética de regeneração	Válvula magnética de regeneração
V7	Reset tank solenoid valve	Neuanschlüssen magnetventil für "Air Gap"	Electrovanne niveau "Air Gap"	Electrovalvola livello "Air Gap"	Válvula magnética de "Air Gap"	Válvula magnética de "Air Gap"
Z1	Interference suppression filter	Funkentstörfilter	Filtre antiparasite	Filtro antirumore	Filtro antiparasitario	Filtro de ruído

legenda